

Κεφάλαιο Β, 37

Λεξιλογικά - Γραμματικά - Ερμηνευτικά σχόλια

Χρώμεθα < χρήομαι -ῶμαι +δοτική (πρβλ. χρώμεθα πολιτεία)

ζηλούση < ζηλόω -ῶ

τῶν πέλας < πελάζω, πελάτης

έτερους : αόριστη επιμεριστική αντωνυμία

διά τὸ μὴ οἰκεῖν < οἰκέω -ῶ : κατοικῶ, διαμένω

ἐς ὀλίγους ἀλλ' ἐς πλείονας δημοκρατία κέκληται· ωστόσο παρά την επικράτηση της πλειοψηφίας, ὅλοι εἶναι

ἴσοι ἀπέναντι στο νόμο σε ὅ τι αφορά τις ιδιωτικές τους υποθέσεις σε ὅ, τι, ὅμως, αφορά τα δημόσια αξιώματα

προκρίνεται η προσωπική αξία ανεξάρτητα από την πολιτική παράταξη στην οποία ανήκει κάποιος ή την οικονομική

επιφάνεια (1η ἄρνηση ή επιφύλαξη).

Επειδή ὅμως η αρετή ταυτίζεται με την αριστεία , οι ἄριστοι (τῷ πνεύματι και τῇ οὐσίᾳ) δηλαδή οι αριστοκράτες

εἶναι οι πιο κατάλληλοι να κυβερνήσουν, ἀφ' ενός επειδή ἔχουν τα οικονομικά μέσα να μορφωθούν και ἀφ' ετέρου επειδή

η ὑπαρξη περιουσίας αποτρέπει ἀπὸ κακόβουλο λογισμό και κατάχρηση δημοσίου χρήματος (2η ἄρνηση ή επιφύλαξη).

μέτεστι πᾶσι πολιτεύματος (μέτεστί μοι τινός) τὸ ἴσον : ἀπρόσωπη ἔκφραση ἐδῶ ὅμως λαμβάνεται

προσωπικῶς με υποκείμενο τὸ ἴσον : συμμετέχω σε κάτι, ὑπάρχει σε μένα συμμετοχή σε κάτι.

πρὸς τὰ ἴδια διάφορα : ως προς τις ιδιωτικές διαφορές

κατὰ δὲ τὴν ἀξίωσιν : ως προς την προσωπική αξία

ἐν τῷ < τινί : σε κάποιο τομέα (δεύτερος τύπος της αόριστης αντωνυμίας τις τι)

προτιμᾶται ἐς τὰ κοινὰ : προκρίνεται στα δημόσια αξιώματα

οὐκ ἀπὸ μέρους : τὸ μέρος : το κόμμα, η κομματική παράταξη, ἀπὸ μέρους : με τη σειρά

Η Γνώση με τρόπο απλό και κατανοητό!

οὐ τὸ πλέον ἢ ... : όχι τόσο όσο

ἀπ' ἀρετῆς : η υπεροχή, η ικανότητα, η προσωπική αξία, η ανδρεία

οὐδ' αὖ : ούτε εξ άλλου, και, και ακόμη

ἔχων ἀγαθὸν τι δρᾶσαι : ενώ μπορεί να κάνει κάτι καλό

ἀξιώματος : το δημόσιο αξίωμα είναι αποτέλεσμα της αξιώσεως, της προσωπικής αξίας

ἀφανεία : εξ αιτίας της ασημότητας, της ασημαντότητάς του

πολιτεύομεν : ζούμε α. ως πολίτες σε σχέση με τὰ πρὸς τὸ κοινόν, β. ως μέλη της κοινωνίας σε σχέση με

τὴν πρὸς ἀλλήλους ὑποψίαν,

τά τε πρὸς τὸ κοινόν : τα κοινά : τα δημόσια πράγματα

ἐπιτηδευμάτων : επαγγελμάτων, καθημερινῶς ασχολιών (πρβλ. ο επιτηδευματίας)

οὐ δι' ὀργῆς ἔχοντες τὸν πέλας : χωρίς να οργιζόμαστε εναντίον του συμπολίτη μας

εἰ καθ' ἡδονὴν τι δρᾷ : αν για την ευχαρίστησή του κάνει κάτι

οὐδὲ προστιθέμενοι τῇ ὄψει : εν αντιθέσει με τους Σπαρτιάτες οι οποίοι μεγάλωναν με κρυπτεία –

χωρίς να εξωτερικεύουν τα συναισθήματά τους- και δόλο –ενεργούσαν ὑπουλα- και επιδίδονταν σε ξηνηλασίες

από το φόβο του ξένου.

ἀχθηδόνας < ἄχθος > ἀνεπαχθῶς

προσομιλοῦντες < προσομιλέω -ῶ > : συναναστρέφομαι

διὰ δέος : ο ενσυνείδητος φόβος που προκαλείται από το σεβασμό ενώ ο φόβος είναι το ἄλογο συναίσθημα

που μπορεί να μην έχει και αιτιολογία και προκαλεί φυγή. Η ελευθερία δεν σημαίνει ασυδοσία αλλά αυτοπειθαρχία

και σύνεση.

ἀκροάσει : από υπακοή

τῶν τε αἰεὶ ἐν ἀρχῇ ὄντων : αυτών που βρίσκονται κάθε φορά στην εξουσία

ἐπ' ὠφελεία (ὠφέλεια και ὠφελία // ἀμαθία και ἀμάθεια)

αἰσχύνην ὁμολογουμένην : αναμφισβήτητη ντροπή

Η Γνώση με τρόπο απλό και κατανοητό!

Η πολιτεία επαινείται

α. ως ανεξάρτητο πολίτευμα

β. ως σχέση του πολίτη με την πόλη και τους νόμους

γ. ως σχέση του πολίτη με τους συμπολίτες του

Η δομή του αποσπάσματος είναι κυκλική. Στο α' και γ' μέρος αναλύονται οι σχέσεις του πολίτη με την πόλη ενώ ενδιάμεσα

αναφέρεται στην ιδιωτική ζωή των Αθηναίων.



Οι Αθηναίοι περιποιούνταν την εμφάνισή τους,

την ένδυση και τον καλλωπισμό τους,

δείγμα και αυτό ενός ανεπτυγμένου βιοτικού επιπέδου.

Η Καρυάτις είναι ενδεδυμένη μόνο με χιτώνα ο οποίος καλύπτει το σώμα.

Το ιμάτιο είναι το πανωφόρι όπως θα λέγαμε σήμερα.

Η Γνώση με τρόπο απλό και κατανοητό!